



# PFLEGEHINWEISE

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen Möbelstück! Das Möbelstück, für das Sie sich entschieden haben, ist handgefertigt. Dadurch ist jedes Möbelstück einzigartig und weist unterschiedliche Aderungen und Strukturen auf. Mit diesen Pflegehinweisen sind Sie bestens ausgerüstet, damit Sie das Beste aus Ihrem neuen Möbelstück herausholen. Die Hinweise enthalten Tipps und Ratschläge zur Pflege und Instandhaltung Ihres Möbelstücks, damit es möglichst lange schön aussieht.

## LACKIERTE HOLZMÖBEL

Holz ist ein schönes und im hohen Maß ein lebendiges Material. Wie bei allen natürlichen Materialien ändert sich sein Aussehen mit der Zeit. Lackierte Holzmöbel benötigen meist weniger Instandhaltung als geölte oder gewachsene Oberflächen. Faktoren wie Licht und Verwendung haben eine Auswirkung darauf, wie schnell das Holz reift und seine Farbtöne ändert. Es sollte beachtet werden, dass die gesamte Holzfläche der gleichen Menge an Licht ausgesetzt wird. Wenn man Gegenstände länger als eine Woche auf der Holzfläche liegen lässt, können hellere Flecken entstehen. Sie sollten auch nicht vergessen, die Auszugplatte von Zeit zu Zeit etwas herauszuziehen, damit sie mit dem Rest des Holzmöbelstücks reift. Bestimmte Holzsorten, z. B. Walnuss, reifen schneller als andere. Das Zusammenziehen und Ausdehnen des Holzes wird durch Temperatur und Feuchtigkeit beeinflusst. Dadurch kann sich die Passform der Türen, Schubläden und Zusatzschelben ändern und Sie sollten daher Schrauben und Beschläge regelmäßig nachjustieren. Bei Holzprodukten ist dies unerlässlich. Durch die natürliche Bewegung des Holzes können schmale Spalten zwischen zusammengefügtten Holzteilen entstehen. Bei lackierten Holzprodukten ist dies ein normaler Vorgang. Die verschiedenen Holzarten haben alle ihren eigenen Charme und ganz besondere Eigenschaften. Es gibt aber einige gemeinsame Nenner, die für alle Holzarten gelten. Ganz gleich, für welches Möbelstück aus Holz Sie sich entscheiden, sollten Sie das Folgende bedenken:

**Montage**  
Bei der Montage muss unbedingt beachtet werden, dass das Produkt auf einer sauberen und weichen Fläche zusammengebaut wird, um Schäden zu vermeiden. Auf Ecken und Kanten achten, die bei der Montage durch Stöße beschädigt werden können. Die Oberfläche reagiert empfindlich auf Schrammen und Schläge, also bitte vorsichtig vorgehen. Das Möbelstück darf nicht an der Oberplatte, den Türen oder Schubläden angehoben werden.

### Handhabung und Instandhaltung

Das Möbelstück darf keinesfalls auf einen feuchten Untergrund gestellt werden. Bei synthetischen oder lackierten Fußböden sollten Filzuntersetzer verwendet werden, damit der Boden nicht verschmamt. Das Möbelstück ist für den Innenbereich gedacht und darf nicht im Außenbereich aufgestellt werden, wenn es dafür nicht ausgelegt ist. Schrauben und Beschläge sollten regelmäßig geprüft und ggf. nachgezogen werden. Niemals farbige Kerzen oder Tape auf dem Möbelstück platzieren. Das Möbelstück immer vor warmen Gegenständen, starken Lösungsmitteln und Feuchtigkeit schützen. Flüssigkeiten mit intensiver Farbe, z. B. Kaffee und Wein, müssen umgehend entfernt werden. Nielen in Jeans und Gürteln können Schrammen verursachen.

### Ratschläge zur Pflege

Die Reinigung muss mit einem angefeuchteten und gut ausgewrungenen weichen Baumwolltuch ausschließlich mit Wasser und einer milden Seifenlösung



# SKÖTSELGUIDE

Grattis till din nya möbel! Möbelen du har valt är ett hantverk vilket gör att varje möbel är unik med varierande ådringar och struktur. Den här skötselguiden ska ge dig bästa möjliga förutsättning att få ut så mycket som möjligt av din nya möbel. Guiden innehåller tips & råd på hur du sköter och underhåller din möbel så att den håller sig fin så länge som möjligt..

## LACKADE TRÄMÖBLER

Trä är ett vackert och i allra högsta grad ett levande material. Som alla naturmaterial ändras utseende i takt med tidens gång. Trämöbler som är lackade kräver oftast mindre underhåll än oljade och vaxade ytor. Faktorer som ljus och användning påverkar hur snabbt träet mognar och ändrar nyans.

Tänk på att låta hela träytan utsättas för lika mycket ljus. Om du låter något bli liggande på ytan längre än en vecka kan det uppstå ljusare märken. Glöm heller inte att dra ut utdragsskivan lite då och då så att den får mogna ikapp med resten av trämmöbelen. Vissa träslag som tex. valnöt mognar fortare än andra. Temperatur och fuktighet påverkar hur träet krymper och sväller. Därför kan dörrar, lådor och tilläggskivor variera i passning och du bör därför regelbundet justera skruvar och beslag, detta är oundvikligt på träprodukter. Tunna sprickor mellan sammanfogade trä-delar kan uppstå och är en följd av att träet rör sig, detta är vanligt för lackade träprodukter. De olika träslagen har alla sin charm, och speciella egenskaper men det finns några gemensamma nämnare som gäller för alla träslag. Vilken trämmöbel du än väljer bör du tänka på följande:

**Montering**  
Vid montering är det mycket viktigt att produkten monteras på en ren och mjuk yta för att undvika skador. Var försiktig med kanter och hörn, de kan skadas om de stöts vid montering. Ytan är känslig mot repor och slag, var aktksam. Lyft inte möbelen i toppskivorna, dörrar eller lådor.

### Hantering och underhåll

Ställ aldrig möbelen på fuktigt underlag. Filttassar bör monteras vid användning på syntet eller lackerade golv för att undvika repor på golvet. Möbelen skall användas inomhus och ej utomhus om den inte är avsedd för det. Skruvar och beslag bör med jämna mellanrum kontrolleras så att dessa är ordentligt ådragna.

Placera aldrig färgade ljus eller någon form av tejp på möbelen. Skydda alltid möbelen mot varma föremål, starka lösningsmedel och fukt. Starkt färgade vätskor, tex. kaffe och vin skall omedelbart torkas bort. Nitlar i jeans och bälten kan göra repor.

### Skötselråd

Rengör med en väl urvriden fuktad mjuk bomullstrasa innehållande enbart vatten

eller mild tvållösning.

Eftertorka alltid med en ren och torr mjuk bomullstrasa. Vid svåra fläckar kontakta butiken där du köpte möbelen. Var försiktig när du placerar hård eller vassa föremål som kan skada ytan på din möbel. Använd underlägg och filtassar.

### Lackat trä

För att skydda känslig lack kan man lägga på ett lager vax. Det finns flera olika typer av lack som används. Det som skiljer lackerna åt är, förutom glanstal, även råvaran och lösningsmedlet. För att fräscha upp en lackad yta och ta bort märken efter glas och muggar rekommenderar vi polish, en bra polish rengör ytan och får möbelen att se "nyare" och jämnare ut.

### Tänk på

En skada som trängt genom lacken är svår att laga och kräver oftast specialkunskaper och särskild utrustning. Information om användning av polish finns på dess förpackning. Viktigt är att använda den polish som rekommenderas i butik.

Välkommen till familjen Rowico.



rowico.com

ROWICO



rowico.com

ROWICO



# CARE GUIDE

Congratulations on your new furniture! The furniture you have selected is handmade, meaning that it has unique graining and structure. This care guide is designed to enable you to make the most of your new furniture. The guide contains tips and advice on how to care for and maintain your furniture, so that it stays good-looking for as long as possible.

## LACQUERED WOODEN FURNITURE

Wood is a beautiful and very much living material. Like all natural materials, its appearance changes over time. Wooden furniture that has been lacquered generally requires less maintenance than oiled or waxed surfaces. Factors such as light and use affect how quickly wooden furniture matures and changes shade of colour.

Bear in mind that the wooden surface should be exposed to uniform levels of light. If you leave something lying on the surface for over a week, this may mark the surface. You should also remember to pull out extension leaves from time to time so that these can mature at the same pace as the rest of the piece of furniture. Certain types of wood, for example walnut, mature faster than others. Temperature and moisture affect how the wood shrinks and swells. Doors, drawers and extension leaves may therefore vary in fit and it is unavoidable that screws and fittings on wood products will need to be regularly adjusted. Narrow cracks between wood joints may arise and are a result of movement in the wood, a normal process in lacquered wood products. All types of wood have their own charm and special characteristics but there are some common denominators that apply to all woods. Whatever your choice of wooden furniture, you should consider the following:

### Assembly

When assembling furniture, it is very important to do so on a clean, soft surface in order to avoid damage. Take care with corners and edges as these can be damaged by impacts during assembly. Surfaces are sensitive to scratches and impact, so be careful. Do not lift furniture by top sheets, doors or drawers.

### Handling and maintenance

Never place furniture on damp surfaces. Felt pads should be fitted when placing furniture on synthetic or lacquered floors in order to avoid scratches. The furniture is for indoor use unless it is specifically designed for outdoor use. Screws and fittings should be regularly checked to ensure that they are sufficiently tightened. Never place coloured lights or any form of tape on furniture. Always protect furniture from hot objects, strong solvents and damp. Heavily coloured liquids, e.g. coffee and wine, should be wiped off immediately. Rivets in jeans and belts can cause scratches.

### Care advice

Clean with a well wrung-out damp cotton cloth with only water or a mild soap



rowico.com

ROWICO

Onnitelut uudesta kalusteesta! Valitsemasi kaluste on käsittyä, minkä vuoksi jokainen kaluste on uniikki yksilöllisine ootrakuisineen ja rakenteineen. Tämä hoito-ohje antaa sinulle parhaat mahdolliset edellytykset saada mahdollisimman paljon iloa uudesta kalusteesta. Ohjeessa on vinkkejä ja neuvoja, kuinka hoidat ja ylläpidät kalustettasi niin, että se pysyy kauniina mahdollisimman pitkään.

## LAKATUT PUUKALUSTEET

Puu on kaunis ja erittäin elävä materiaali. Kuten kaikkien luonnomateriaalien, myös puun ulkomuoto muuttuu ajan kuluessa. Lakatut puukalusteet vaativat yleensä vähemmän hoitoa kuin öljytyt ja vahatut pinnat. Erilaiset tekijät, kuten valo ja käyttö, vaikuttavat siihen, kuinka nopeasti puu ikääntyy ja saa uuden sävyn.

Varmista, että puun ulkopinta altistuu valolle tasaisesti. Jos puun pinnalle jätetään jotakin yli viikon ajaksi, kohtaan voi muodostua vaaleampi jälki. Muista vetää ulosvedettävät tasotia hieman ulos silloin tällöin, jotta ne muotoutuvat yhdessä muun puukalusteen kanssa. Tietyt puulajit, kuten pähkinäpuu, muotoutuvat nopeammin kuin muut. Lämpötila ja kosteus vaikuttavat puun kutistumiseen ja turpoamiseen. Siksi oven, laatikoiden ja lisätaojen istuvuus vaihtelee, joten ruuveja ja heloja on säädettävä säännöllisesti. Tätä ei voida välttää puukalusteissa. Yhteen liitettyjen puuosien väliin voi syntyä kapeita rakojia puun eläessä. Ne ovat tavallisia laaketuissa puutuotteissa. Eri puulajeilla on kaikilla oma viehätyksensä ja erityiset ominaisuutensa, mutta on olemassa joitakin kaikille puulajeille yhteisiä nimitäjiä. Valitse puu minkä puukalusteen tahansa, huomioi seuraavat seikat:

### Kokoaminen

On erittäin tärkeää, että tuotteet kootaan puhtaalla ja pehmeällä alustalla vaurioittumisen välttämiseksi. Ole varovainen reunojen ja kulmien kanssa, sillä ne voivat vaurioitua, jos ne osuvat johonkin kokoamisen aikaan.

Pinta on altis naarmuuntumiselle ja iskuille, joten ole varovainen. Älä nostaa kalustetta päällilevystä, ovista tai laatikoista.

### Käsitely ja hoito

Älä koskaan sijoita kalustetta kostealle alustalle. Lattian naarmuuntumisen estämiseksi kalusteeseen on asennettava huopatassu, jos sitä käytetään synteettisellä tai lakatulla lattialla. Kalustetta tulee käyttää sisätiloissa eikä ulkona, jos sitä ei ole tarkoitettu siihen. Tarkasta säännöllisesti, että ruuvit ja helat ovat kunnolla kirillä. Älä koskaan aseta kalusteelle värjättyä kynntiä tai kiinnitä siihen minkäänlaista teippiä. Suojaa kaluste aina lämpimillä esineillä, vahvoilla luottimilla ja kosteudelta. Voimakkaasti värjätty nesteet, kuten kahvi tai viini, on kuivatava pois välittömästi. Farkkujen ja voiden niitit voivat naarmuttaa kalustetta.

### Hoito-ohjeet

Puhdista pinta kostutetulla, erittäin kuivaksi puhdistetulla pehmeällä puuvillaliinalla, jossa



rowico.com

ROWICO

# HOITO-OHJE



## LAKATUT PUUKALUSTEET

Puu on kaunis ja erittäin elävä materiaali. Kuten kaikkien luonnomateriaalien, myös puun ulkomuoto muuttuu ajan kuluessa. Lakatut puukalusteet vaativat yleensä vähemmän hoitoa kuin öljytyt ja vahatut pinnat. Erilaiset tekijät, kuten valo ja käyttö, vaikuttavat siihen, kuinka nopeasti puu ikääntyy ja saa uuden sävyn.

Varmista, että puun ulkopinta altistuu valolle tasaisesti. Jos puun pinnalle jätetään jotakin yli viikon ajaksi, kohtaan voi muodostua vaaleampi jälki. Muista vetää ulosvedettävät tasotia hieman ulos silloin tällöin, jotta ne muotoutuvat yhdessä muun puukalusteen kanssa. Tietyt puulajit, kuten pähkinäpuu, muotoutuvat nopeammin kuin muut. Lämpötila ja kosteus vaikuttavat puun kutistumiseen ja turpoamiseen. Siksi oven, laatikoiden ja lisätaojen istuvuus vaihtelee, joten ruuveja ja heloja on säädettävä säännöllisesti. Tätä ei voida välttää puukalusteissa. Yhteen liitettyjen puuosien väliin voi syntyä kapeita rakojia puun eläessä. Ne ovat tavallisia laaketuissa puutuotteissa. Eri puulajeilla on kaikilla oma viehätyksensä ja erityiset ominaisuutensa, mutta on olemassa joitakin kaikille puulajeille yhteisiä nimitäjiä. Valitse puu minkä puukalusteen tahansa, huomioi seuraavat seikat:

on vain vettä tai mietoa saippualluosta.

Kuivaa pyyhkimisen jälkeen aina puhtaalla ja kuivalla pehmeällä puuvillaliinalla. Jos kalusteessa on vaikeita tahroja, ota yhteyttä liikkeeseen, josta osit kalusteen. Ole varovainen asettaessasi kalusteen päälle kovia tai teräviä esineitä, jotka voivat vaurioittaa kalusteen pintaa.

### Lakattu puu

Herkän lakkan suojaamiseksi voidaan lisätä kerros vahaa. Käytettävät lakkoja on useita eri tyyppiä. Lakat eroavat toisistaan ennen kaikkea kiiltävyyden, käytetyn raaka-aineen ja liuottimen perusteella. Lakatun pinnan uudistamiseen ja lasien ja mukien jälkeen poistamiseen suosittelemme kiilloitusainetta. Hyvä kiillotusaine puhdistaa pinnan ja saa kalusteen näyttämään ”uudemmalta” ja tasaisemmalta.

### Muista

Lakan läpi tunkeutunutta vauriota on vaikea korjata, ja useimmiten se vaatii erikoisosaamista ja erityisiä välineitä. Kiilloitusaineen käytöstä löytyy lisätietoja aineen pakkauksesta. On tärkeää käyttää kiilloitusainetta, jota myymälässä suositellaan.

**Tervetuloa Rowico-perheeseen.**

ROWICO